

ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov 1/2024

Článok 1 Zmluvné strany

1. Požičiavateľ:

Názov:

Obec Zvolenská Slatina

v zastúpení:

Ing. Mária Klimentová - starostka

Sídlo:

SNP 370/19, 962 01 Zvolenská Slatina

IČO:

00320447

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

2. Vypožičiavateľ:

Meno a priezvisko (názov):

Futbalový klub Zvolenská Slatina, o.z.

v zastúpení:

Peter Nosál, podpredseda FK

Sídlo (PO):

Školská 11, 962 01 Zvolenská Slatina

IČO:

37 895 800

DIČ:

2021730975

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) a Zásad hospodárenia
s majetkom obce Zvolenská Slatina túto
z m l u v u o v ý p o ž i č k e .

Článok 2 Úvodné ustanovenia

- (1) Požičiavateľ je výlučným vlastníkom budovy v športovom areáli na ulici Športová, súp. č. 193, nachádzajúcej sa na parcele KN-C parc. č. 1851, v k. ú. Zvolenská Slatina, zapísanej na liste vlastníctva č. 1136. V budove podľa prvej vety sa nachádzajú nebytové priestory, ktoré má požičiavateľ záujem vypožičať vypožičiavateľovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve; presná špecifikácia (zoznam) nebytových priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky, je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej aj „nebytové priestory“ alebo „predmet výpožičky“).
- (2) Vypožičiavateľ je subjektom, ktorý má záujem vypožičať si nebytové priestory podľa odseku 1 od požičiavateľa.

Článok 3 Predmet zmluvy

- (1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa poskytnúť vypožičiavateľovi na dočasné bezodplatné užívanie nebytové priestory podľa Článku 2 ods. 1 o celkovej výmere **211,69 m²**, a záväzok vypožičiavateľa prevziať nebytové priestory od požičiavateľa a po ukončení vypožičania ich vrátiť požičiavateľovi, a to všetko za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- (2) Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy stav nebytových priestorov a v takomto stave ich bez výhrad preberá do dočasného užívania na dohodnutý účel.

Článok 4 **Účel výpožičky**

V súlade s verejným záujmom a v rámci podpory všeobecne prospešných služieb a činností poskytuje požičiavateľ výpožičiavateľovi nebytové priestory na účel občianskeho združenia.

Článok 5 **Odvzdanie nebytových priestorov**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ odovzdá výpožičiavateľovi nebytové priestory bezprostredne pri uzatvorení tejto zmluvy.
- (2) Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú odovzdanie a prevzatie nebytových priestorov.

Článok 6 **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- (1) Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať nebytové priestory výpožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne a dohodnuté užívanie.
- (2) Výpožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že výpožičiavateľ nie je povinný uhrádzať požičiavateľovi žiadne prevádzkové náklady za poskytovanie/dodávku služieb a energií v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky (napr. za elektrickú energiu, vodné, stočné, upratovanie spoločných priestorov a pod.).
- (4) Výpožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s touto zmluvou a jej účelom tak, aby nedošlo k škodám na predmete výpožičky. Výpožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
- (5) Ak hrozí na predmete výpožičky bezprostredná škoda, je výpožičiavateľ povinný túto škodu odvrátiť. V takomto prípade má výpožičiavateľ právo požadovať od požičiavateľa náhradu nevyhnutných nákladov.
- (6) Výpožičiavateľ berie na vedomie, že je povinný vykonávať na predmete výpožičky na vlastné náklady bežnú údržbu a drobné opravy. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú a potvrdzujú, že na účely tejto zmluvy sa pod pojmom drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou predmetu výpožičky rozumejú ustanovenia Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- (7) Iné než drobné opravy je povinný vykonať požičiavateľ. Výpožičiavateľ je v takomto prípade povinný bez zbytočného odkladu informovať požičiavateľa o potrebe nevyhnutných opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a súčasne je povinný umožniť požičiavateľovi vykonanie týchto opráv, ako aj poskytnúť mu potrebnú súčinnosť a strpieť prípadné obmedzenia využitia predmetu výpožičky v potrebnom rozsahu. V opačnom prípade zodpovedá výpožičiavateľ za škodu, ktorá vznikne nesplnením tejto povinnosti.
- (8) Akékoľvek poškodenie a/alebo nedostatok predmetu výpožičky je výpožičiavateľ povinný bezprostredne po jeho zistení oznámiť požičiavateľovi formou emailu na jeho kontaktnú emailovú adresu, a to aj s priložením bežnej fotodokumentácie, preukazujúcej predmetné poškodenie a/alebo nedostatok. Zároveň sa výpožičiavateľ zaväzuje umožniť požičiavateľovi alebo ním poverenej tretej osobe vykonanie odbornej prehliadky predmetu výpožičky z dôvodu kontroly stavu predmetu výpožičky, zariadení a príslušenstva.
- (9) Výpožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať úpravy predmetu výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Na účely prvej vety sa pod pojmom úpravy rozumejú akékoľvek stavebné, asanačné, konštrukčné a iné obdobné práce v predmete výpožičky, vrátane technických a stavebných úprav zariadení pevne zabudovaných do predmetu výpožičky. V prípade, ak požičiavateľ vydá výpožičiavateľovi písomný súhlas na vykonanie úprav predmetu výpožičky,

- všetky náklady na zabezpečenie príslušnej dokumentácie a povolení orgánov verejnej moci (ak sa takéto vyžadujú) a náklady na realizáciu prác znáša vypožičiatel.
- (10) Vypožičiatel zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky alebo v spoločných užívaných priestoroch, ak táto škoda bola spôsobená ním, jeho členmi alebo tretími osobami, ktorým vypožičiatel umožnil vstup do predmetu výpožičky alebo spoločných užívaných priestorov. V takom prípade je vypožičiatel povinný uhradiť škodu v plnej výške. Ak to však požičiatel považuje za účelné, môže vypožičiatelovi nariadiť, aby škodu odstránil uvedením do pôvodného stavu.
 - (11) Vypožičiatel prehlasuje, že bol oboznámený so všetkými pravidlami a predpismi, vzťahujúcimi sa na prevádzku budovy, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza (napr. Prevádzkový poriadok budovy, protipožiarne predpisy, bezpečnostné predpisy, evakuačný plán a pod.); tieto pravidlá a predpisy sa zaväzuje dodržiavať.
 - (12) Vypožičiatel nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám.
 - (13) Vypožičiatel je povinný vrátiť predmet výpožičky požičiatelovi najneskôr v deň zániku tejto zmluvy, a to v stave, v akom predmet výpožičky prevzal, s prihliadnutím na jeho bežné opotrebenie. O vrátení predmetu výpožičky sa spíše protokol potvrdený oboma zmluvnými stranami, ktorý bude obsahovať stav predmetu výpožičky a prípadné vady spolu s lehotou pre vypožičiatela na ich odstránenie.

Článok 7

Doba trvania a zánik zmluvy

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01. 2025 do 31. 12. 2029.**
- (2) Požičiatel berie na vedomie, že sa nemôže domáhať vrátenia predmetu výpožičky pred dátumom uvedeným v odseku 1. To neplatí, ak vypožičiatel nebude predmet výpožičky užívať riadne alebo ho bude užívať v rozpore s touto zmluvou, resp. s jej účelom.
- (3) Táto zmluva môže zaniknúť:
 - a) uplynutím doby výpožičky,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou, ktorá musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane.
- (4) Požičiatel je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
 - a) vypožičiatel užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou alebo iným spôsobom zakladajúcim podstatné porušenie tejto zmluvy a vypožičiatel nezabezpečí nápravu (tzn. neupustí od konania, neukončí protiprávny stav) ani do sedem (7) dní od písomného upozornenia požičiatelom;
 - b) vypožičiatel užíva predmet výpožičky alebo jeho časť spôsobom, ktorý ohrozuje život / zdravie osôb alebo ohrozuje či poškodzuje majetok požičiatela nad mieru obvyklého opotrebenia a vypožičiatel nezabezpečí nápravu (tzn. neupustí od konania, neukončí protiprávny stav) ani do sedem (7) dní od písomného upozornenia požičiatelom;
 - c) vypožičiatel alebo osoby, ktoré s ním užívajú nebytový priestor, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok;
 - d) vypožičiatel prenechá predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe bez súhlasu požičiatela.
- (5) Vypožičiatel je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
 - a) požičiatel podstatným spôsobom poruší svoje záväzky, vyplývajúce z tejto zmluvy;
 - b) nebytový priestor sa stane bez zavinenia vypožičiatela nespôsobilý na riadne užívanie.
- (6) Výpovedná lehota je **1 (jeden) mesiac** a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok 8 Zmluvná pokuta

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane do omeškania s vrátením predmetu výpožičky podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 eur (slovom: päťdesiat eur), a to za každý, aj začatý deň omeškania až do vrátenia predmetu výpožičky.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
- (2) Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Dodatky musia byť vyhotovené v rovnakom počte vyhotovení, ako táto zmluva.
- (3) Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, neupravené touto zmluvou, sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- (4) Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia), alebo samotnej zmluvy. V takomto prípade sa obe zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím zmluvy a dotknutým ustanovením.
- (5) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy. Pred podpisom tejto zmluvy si ju prečítali, obsahu porozumeli a plne s ním súhlasia. Na znak svojej vôle byť viazaní touto zmluvou ju vlastnoručne podpisujú.
- (6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania poslednou zmluvnou stranou a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Vo Zvolenskej Slatine, dňa

Vo Zvolenskej Slatine, dňa

.....
Požičiavateľ
Ing. Mária Klimentová
starostka

.....
Vypožičiavateľ
Peter Nosál, podpredseda FK

Zoznam nebytových priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky

Požičiavateľ: Obec Zvolenská Slatina
Vypožičiavateľ: **Futbalový klub Zvolenská Slatina, o.z.**
Adresa nebytových priestorov: Športová, súp. č. 193, 962 01 Zvolenská Slatina

Špecifikácia vypožičaných priestorov:

Názov miestnosti	Označenie miestnosti	Plocha miestnosti (m ²)
Klubovňa		58,35
Chodba (tretí vchod)		19,45
Sklad		9,15
Šatňa A		18,43
Šatňa dorast		12,24
Šatňa žiaci		11,04
Kancelária		5,68
Sprchy + WC (tretí vchod)		11,34
Sprchy + WC (pri šatni hostí)		11,86
Šatňa hostia		17,32
Chodba (druhý vchod)		14,49
Plechový sklad		22,34
Plocha vypožičaných miestností spolu:		211,69
Hracia plocha futbalového ihriska KN – C parc.č. 1852/1		
Tribúna KN-C parc.č. 1852/2		